

Canon

RF

20mm F1.4 L VCM

24mm F1.4 L VCM

35mm F1.4 L VCM

50mm F1.4 L VCM

Bedienungsanleitung

DEUTSCH

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Canon-Produkt entschieden haben.

Canon RF20mm F1.4 L VCM, RF24mm F1.4 L VCM und RF35mm F1.4 L VCM sind Weitwinkelobjektive, und RF50mm F1.4 L VCM ist ein Standard-Objektiv, alle für Kameras der EOS R-Serie.

- „VCM“ steht für Voice Coil Motor.

In dieser Bedienungsanleitung verwendete Konventionen



Warnhinweis zur Vermeidung von Objektiv- oder Kamerastörungen bzw. -schäden.



Zusätzliche Hinweise zum Umgang und Fotografieren mit dem Objektiv.

Kamera-Firmware und Kameraanwendungen

Bitte nutzen Sie für die verwendete Kamera die neuesten Firmware-Versionen und Anwendungen. Informationen zur Aktualisierung der Firmware und der Anwendungen und darüber, ob Sie die neueste Version verwenden, finden Sie auf der Canon-Website.



Wenn die Firmware der Kamera* keine kompatible Version ist, gelten die folgenden Einschränkungen (ausgenommen RF50mm F1.4 L VCM).

- Die Funktion für vergrößerte Ansicht ist nicht verfügbar.
- In einigen Fällen kann es zu Fehlfunktionen der Kamera kommen.

* Anwendbar für folgende Kameramodelle:
EOS R und EOS RP

Sicherheitsvorkehrungen

Für eine sichere Nutzung der Kamera sind entsprechende Vorkehrungen zu treffen. Lesen Sie sich diese sorgfältig durch. Stellen Sie sicher, dass sämtliche Details beachtet werden, damit der Benutzer und andere Personen nicht gefährdet werden.



Warnung

Weist auf Risiken hin, die zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen können.

- **Schauen Sie niemals durch ein Objektiv direkt in die Sonne oder in eine helle Lichtquelle.** Dies kann zum Verlust der Sehkraft führen.
- **Setzen Sie ein Objektiv nicht ohne angebrachten Objektivdeckel der Sonne aus.** Das Objektiv kann das Sonnenlicht bündeln, wodurch eine Fehlfunktion oder ein Brand verursacht wird.



Achtung

Weist auf Risiken hin, die Verletzungen oder Schäden anderer Gegenstände nach sich ziehen können.

- **Setzen Sie das Produkt keinen extrem hohen oder niedrigen Temperaturen aus.** Das Produkt kann bei Berührung Verbrennungen oder Verletzungen verursachen.
- **Dieses Produkt gibt ein schwaches Magnetfeld ab.** Wenn Sie einen implantierbaren Herzschrittmacher oder ein anderes medizinisches Gerät tragen und Anomalien spüren, halten Sie sich bitte von diesem Produkt fern und konsultieren Sie Ihren Arzt.

Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen

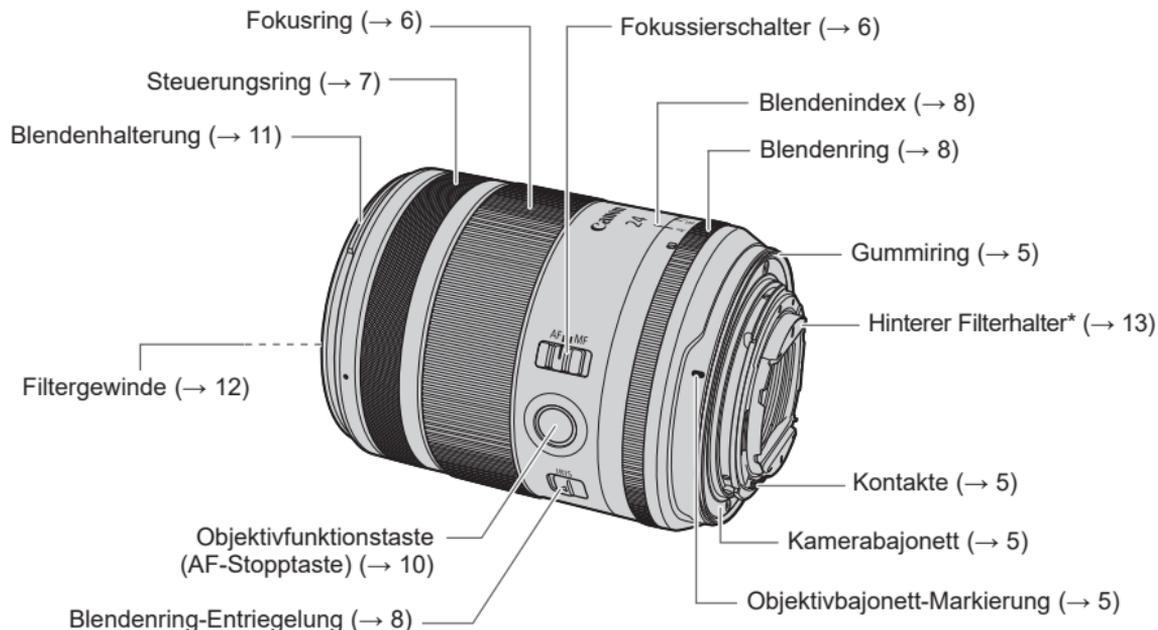
Maßnahmen zur Vermeidung von Schäden

- Lassen Sie das Produkt nicht an stark aufgeheizten Orten, wie in einem direkt in der Sonne geparkten Fahrzeug, liegen. Hohe Temperaturen können zu Fehlfunktionen des Produkts führen.
- Bei Wechsel von einem kalten an einen warmen Ort kann es an der Linsenoberfläche und an den internen Bauteilen des Objektivs zu Kondensatbildung kommen. Um dies zu vermeiden, sollten Sie das Objektiv in einem luftdichten Kunststoffbeutel verstauen und es dann von einem kalten an einen warmen Ort bringen. Packen Sie das Objektiv erst aus, nachdem es sich an die neue Temperatur angepasst hat. Gehen Sie gleichermaßen vor, wenn Sie das Objektiv von einem warmen Ort an einen kalten Ort bringen.
- Wenn das Objektiv nicht an der Kamera angebracht ist oder der Hauptschalter der Kamera ausgeschaltet ist, während das Objektiv angebracht ist, kann das Schütteln des Objektivs dazu führen, dass sich die interne Linsengruppe verschiebt und Geräusche auftreten. Dies stellt jedoch keine Fehlfunktion dar. Die interne Linsengruppe verschiebt sich zwar aufgrund von Vibrationen, z. B. beim Tragen des Objektivs, dies hat jedoch keinen Einfluss auf Aspekte wie die Leistung.
- Um die Blendensteuerung zu optimieren, bewegen sich die Blendenlamellen gelegentlich während der Fokussierung, selbst wenn der Blendenwert auf Verschlusszeitenautomatik oder manuelle Belichtung usw. eingestellt ist.
- Lesen Sie zudem alle Maßnahmen zur Vermeidung von Schäden am Objektiv, die in der Bedienungsanleitung Ihrer Kamera aufgeführt sind.

Vorsichtsmaßnahmen für Aufnahmen

- Fokussieren Sie erneut nach dem Zurückkehren von der automatischen Abschaltung.
- Zum Beibehalten der Fokusposition im Status „Aufnahmebereit“ stellen Sie an der Kamera [Autom. Absch.] auf [Deaktiv.].
- Fokussieren Sie die Kamera erneut, nachdem Sie das Objektiv abgenommen oder versucht haben, den Akku aus der Kamera zu nehmen. Aufgrund der Struktur des Antriebsmechanismus der Fokussiereinheit kann die Fokussiereinheit erheblich von ihrer ursprünglichen Position abweichen.
(für RF20mm F1.4 L VCM)

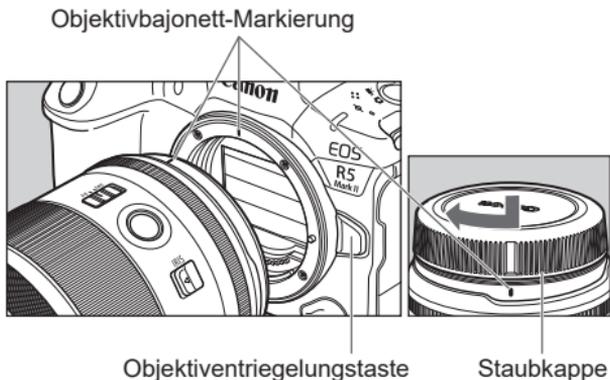
Teilebezeichnungen



* Dies ist im Lieferumfang des Objektivs enthalten (ausgenommen RF50mm F1.4 L VCM). Allerdings ist es zum Zeitpunkt des Kaufs nicht am Objektiv angebracht.

- Abbildungen, die in den Erläuterungen dieser Bedienungsanleitung verwendet werden zeigen das RF24mm F1.4 L VCM, aber die anderen Objektive werden auf die gleiche Weise verwendet.
- Weitere Informationen erhalten Sie unter den in Klammern angegebenen Verweisen auf Seitennummern (→ **).

1. Anbringen und Entfernen des Objektivs



Anbringen des Objektivs

Richten Sie die Objektivbajonett-Markierung von Objektiv und Kamera aufeinander aus, und drehen Sie das Objektiv im Uhrzeigersinn, bis Sie ein Klicken hören.

Entfernen des Objektivs

Drehen Sie das Objektiv gegen den Uhrzeigersinn, während Sie die Objektiventriegelungstaste der Kamera drücken. Lösen Sie das Objektiv, sobald es sich nicht mehr dreht.

Einzelheiten entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung der Kamera.

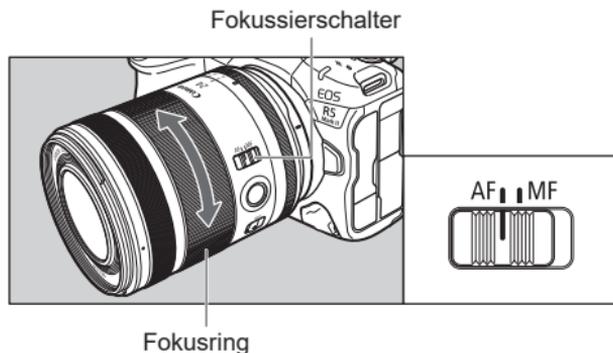


- Stellen Sie den Hauptschalter der Kamera auf OFF, wenn Sie das Objektiv anbringen oder entfernen.
- Bringen Sie den Objektivdeckel an, bevor Sie das Objektiv von der Kamera entfernen.
- Legen Sie das Objektiv nach dem Abnehmen mit der hinteren Seite nach oben ab, und bringen Sie die Staubkappe an, um eine Beschädigung der Kontakte und der Linsenoberfläche zu vermeiden. Achten Sie beim Anbringen der Staubkappe darauf, dass die Indexte für Objektiv- und Staubkappenfassung aufeinander ausgerichtet sind.
- Verschmutzungen, Kratzer oder Fingerabdrücke auf den Kontakten können zu Korrosion und fehlerhaften Verbindungen, die möglicherweise Fehlfunktionen nach sich ziehen, führen. Entfernen Sie Verschmutzungen der Kontakte mit einem weichen Tuch.
- Das Kamerabajonett verfügt zum besseren Schutz vor Staub und Wasser über einen Gummiring. Dieser Gummiring kann zu Reibspuren um das Kamerabajonett der Kamera führen, auch wenn dies keinen Einfluss auf die Verwendung hat.



- Gummiringe werden vom Canon Kundendienstzentrum ersetzt (kostenpflichtig).

2. Einstellen des Fokusmodus



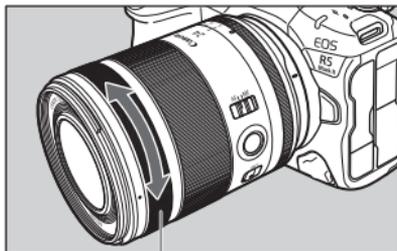
Für Aufnahmen im Autofokus-Modus (AF) stellen Sie den Fokussierschalter auf AF. Wenn Sie die manuelle Fokussierung (MF) nutzen möchten, stellen Sie den Fokussierschalter auf MF und fokussieren dann durch Drehen am Fokusring.

- Bei abruptem Drehen des Fokusrings kann sich die Scharfeinstellung verzögern.
- Der Fokusring des Objektivs ist elektronisch.
- Das Objektiv unterstützt sowohl „Objektiv Electronic MF“ als auch „Immer Electronic MF“.
- Bei Movie-Aufnahmen ist die AF-Geschwindigkeit langsamer als im Fotoaufnahmemodus. Es ist möglich, die AF-Geschwindigkeit an der Kamera anzupassen, indem Sie Movie-Servo-AF auf [Aktivieren] setzen.

Einzelheiten entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung der Kamera.

3. Steuerungsring

Dem Steuerungsring können die Funktionen zugeordnet werden, die bei Kameras üblich sind, wie z. B. die Verschlusszeit und Blendeneinstellungen.



Steuerungsring

Mit der Klick-Aktion am Steuerungsring können Sie nachvollziehen, wie weit der Ring gedreht wird. Einzelheiten zur Verwendung des Steuerungsringes entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung der Kamera.



- Es kommt vor, dass das Geräusch des Steuerungsringes beim Aufnehmen von Movies aufgezeichnet wird.

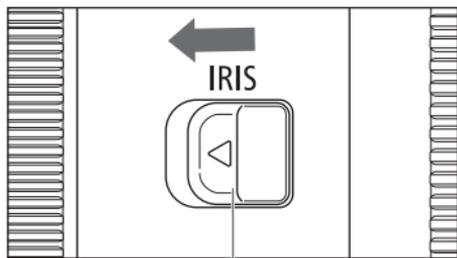


- Das Klickgeräusch des Steuerungsringes kann vom Canon Kundendienstzentrum deaktiviert werden (kostenpflichtig).
- Der Fokusring kann durch Ändern der Kameraeinstellungen* als Steuerungsring verwendet werden. Wenn jedoch der Fokusring als Steuerungsring verwendet wird, wird die ursprüngliche Steuerringfunktion deaktiviert. Einzelheiten entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung der Kamera.

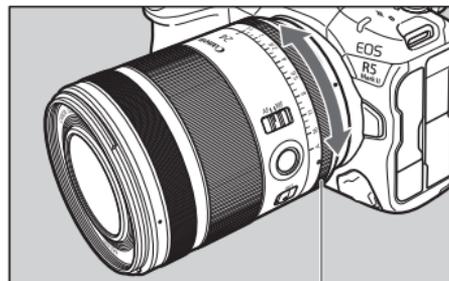
* Ausgenommen EOS R, RP, Ra, R5 und R6.

4. Manueller/automatischer Blendenbetrieb

Der Blendenwert kann mit dem Blendenring eingestellt werden. Zum Zeitpunkt der Auslieferung ist er auf automatischen Blendenbetrieb eingestellt.



Blendenring-Entriegelung



Blendenring

Manueller Blendenbetrieb

- 1 Schieben Sie die Blendenring-Entriegelung in Pfeilrichtung und drehen Sie dabei den Blendenring, bis der Blendenindex zwischen 1,4 und 16 liegt.
- 2 Drehen Sie den Blendenring, um die Blende einzustellen.

Automatischer Blendenbetrieb

- 1 Schieben Sie die Blendenring-Entriegelung in Pfeilrichtung und drehen Sie dabei den Blendenring so, dass der Blendenindex mit A übereinstimmt.
- 2 Die Blende wird durch das Befehlssignal der Kamera bestimmt.

Manueller/automatischer Blendenbetrieb



- Bei manuellem Blendenbetrieb mit dem Blendenring kann der tatsächliche Blendenwert von dem auf der Kamera angezeigten Blendenwert abweichen.
- Einige Kameras *1 *2 haben die folgenden Einschränkungen.
 - Bei der Aufnahme von Einzelbildern kann der Blendenring nicht zur Einstellung des Blendenwerts verwendet werden.
 - Bei Movie-Aufnahmen kann es bei Verwendung des Blendenrings schwierig sein, ein Motiv mit dem Autofokus scharfzustellen.

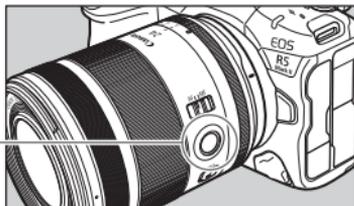
*1 EOS R, RP, Ra, R3, R5, R6, R6 Mark II, R7, R8, R10, R50, R100

*2 Die EOS R5C ist nur bei der Aufnahme von Einzelbildern eingeschränkt.

5. Objektivfunktionstaste (AF-Stopptaste)

In der Standardeinstellung dient die Objektivfunktionstaste als AF-Stopptaste. Sie können der Taste im Abschnitt [Tasten anpassen] der Kamera unterschiedliche belegbare Funktionen zuweisen. Einzelheiten entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung der Kamera.

Objektivfunktionstaste
(AF-Stopptaste)



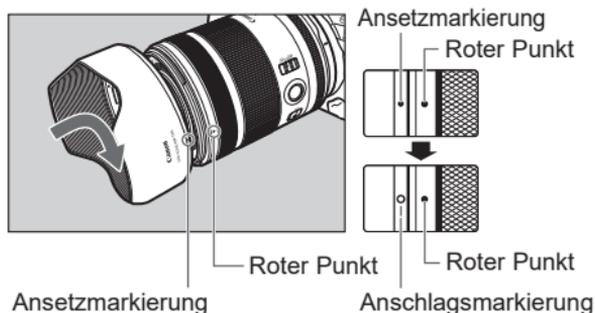
Verwenden als AF-Stopptaste

Während der Autofokussierung können Sie durch Drücken einer AF-Stopptaste den Autofokus vorübergehend aussetzen. Um fortzufahren, lassen Sie die Taste wieder los. Drücken Sie eine AF-Stopptaste, um einen Fokussierabstand beizubehalten oder eine Fokussuche zu vermeiden. Betätigen Sie bei gedrückter AF-Stopptaste den Auslöser, um mit diesem Fokussierabstand zu fotografieren.

- Dies ist nützlich, wenn der Autofokus meistens mit Servo AF verwendet wird.

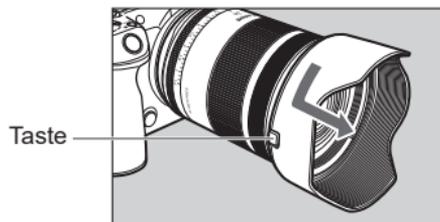
6. Streulichtblende

Die manuelle Streulichtblende reduziert einen unerwünschten Lichteinfall, das Streulicht und Geisterbilder verursacht, und schützt die Vorderseite des Objektivs vor Regen, Schnee und Staub.



Anbringen der Streulichtblende

Richten Sie die rote Ansetzmarkierung an der Streulichtblende am roten Punkt auf der Vorderseite des Objektivs aus, und drehen Sie dann die Streulichtblende in Pfeilrichtung, bis Sie ein Klickgeräusch hören.



Entfernen der Streulichtblende

Drücken Sie mit dem Finger auf die Taste an der Seite der Streulichtblende, und drehen Sie diese anschließend in Pfeilrichtung, bis sich die Ansetzmarkierung auf der Streulichtblende mit dem roten Punkt auf der Vorderseite des Objektivs deckt. Ziehen Sie die Streulichtblende ab. Die Streulichtblende kann zur Aufbewahrung umgekehrt am Objektiv angebracht werden.



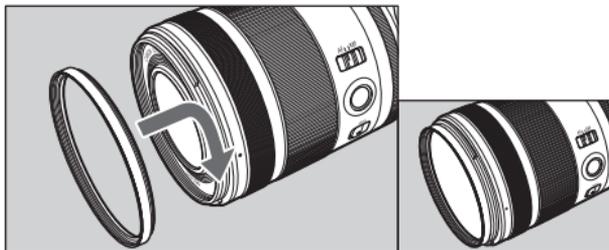
- Ist die Streulichtblende nicht korrekt montiert, kann es zu einer Vignettierung (Verdunkelung der Perimeter des Bilds) kommen.
- Zum Anbringen oder Abnehmen der Streulichtblende fassen Sie sie an ihrem hinteren Ende, um sie zu drehen. Damit die Streulichtblende nicht deformiert wird, darf sie zum Drehen nicht am unteren Rand angefasst werden.

7. Filter (separat erhältlich)

Filter können an der Vorderseite und – mit Ausnahme des RF50mm F1.4 L VCM – an der Rückseite des Objektivs angebracht werden.

Bei Verwendung von Schraubfiltern

Sie können Filter (ø67) auf das Filtergewinde an der Vorderseite des Objektivs anbringen.



- Es kann nur ein Filter angebracht werden.
- Wenn Sie einen Polfilter benötigen, verwenden Sie den Zirkularpolfilter PL-C B von Canon.
- Nehmen Sie die Streulichtblende ab, wenn Sie den Polfilter einstellen.

Filter (separat erhältlich)

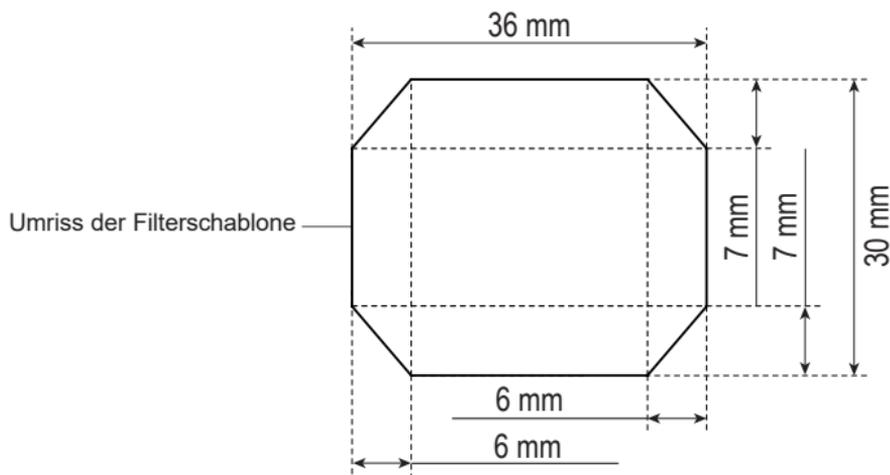
Bei Verwendung von Folienfiltern (ausgenommen RF50mm F1.4 L VCM)

Im Lieferumfang dieses Objektivs ist ein hinterer Filterhalter enthalten.

Laden Sie die Filterschablonendateien herunter, drucken Sie sie aus, legen Sie den Filter über die Schablone und schneiden Sie ihn zurecht. Setzen Sie dann den Filter in den hinteren Filterhalter ein.

1 Schneiden Sie den Filter entsprechend auf die Form der Filterschablone zu.

- Laden Sie die Filterschablonendatei (PDF) herunter.
- Drucken Sie die Filterschablone in voller Größe (100 %) aus, und verwenden Sie sie als Schablone zum Ausschneiden des Filters.
- Die Schablonen auf dieser Seite sind in voller Größe ausgedruckt, sie können also auch verwendet werden. Die Filterschablonendatei ist die gleiche wie in dieser Abbildung.



Filter (separat erhältlich)

- Es darf nur ein Filter mit einer Dicke von 0,2 mm oder weniger verwendet werden.
- Achten Sie beim Drucken der Schablone darauf, dass die Größe der Abbildung gleich bleibt. Überprüfen Sie, ob die ausgedruckte Größe mit den in der Abbildung gezeigten Maßen übereinstimmt.
- Schneiden Sie entlang der Mitte der auf der Filterschablone aufgedruckten Linien. Jede Abweichung von der Linienbreite der Schablone kann zu den folgenden Problemen führen.

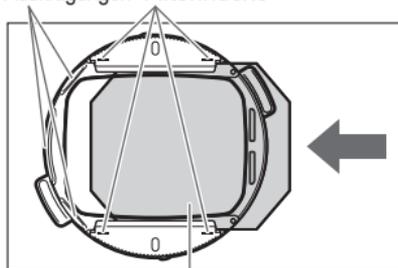
Hinweis 1: Wenn Sie innerhalb der Linien schneiden, dringt das Licht an den Rändern des Filters ein und verhindert, dass er vollständig funktioniert. Es kann insbesondere zu Unterschieden bei der Belichtung und zu Farbflecken in den Ecken kommen.

Hinweis 2: Wenn Sie außerhalb der Linien schneiden, passt der Filter möglicherweise nicht in den hinteren Filterhalter, oder die Ecken des Filters könnten die Kamera berühren und die Kamera oder den Filter beschädigen.

Filter (separat erhältlich)

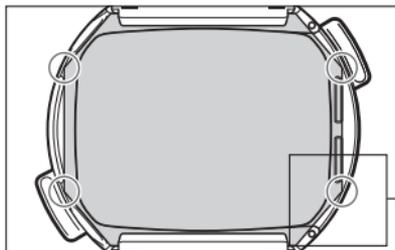
- 2 Setzen Sie den Filter in Pfeilrichtung in den hinteren Filterhalter ein.

Auskragungen Filterindexe



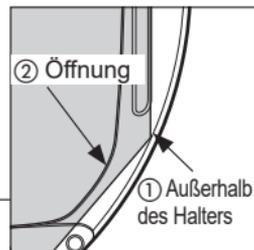
Filter

- 3 Prüfen Sie den Filter nach dem Einsetzen.



- ① Prüfen Sie den eingesetzten Filter (befindet er sich innerhalb des hinteren Filterhalterrahmens?, ragen die 4 Ecken aus dem Halter hinaus?).

- Wenn der Filter über den hinteren Filterhalter hinausragt, schneiden Sie den Filter ab.

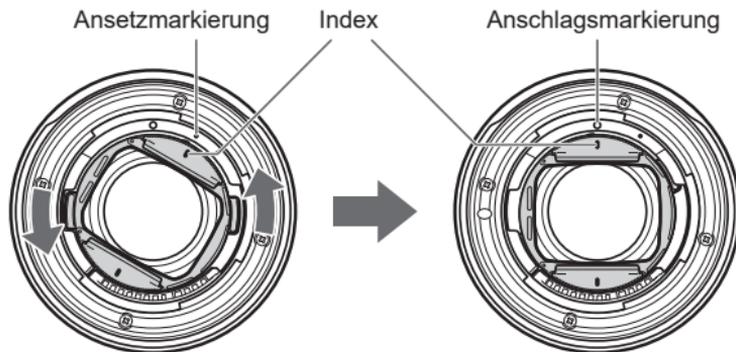


- ② Prüfen Sie den eingesetzten Filter (verdeckt die Filterabdeckung die Öffnung des hinteren Filterhalters?).

Filter (separat erhältlich)

Befestigen Sie den hinteren Filterhalter an der Rückseite des Objektivs.

- 4 Richten Sie die Ansetzmarkierung am Objektivgehäuse mit dem Index am hinteren Filterhalter aus.
- 5 Drehen Sie das Objektiv in Pfeilrichtung, bis der hintere Filterhalterindex mit der Anschlagmarkierung am Objektivgehäuse übereinstimmt.



Filter (separat erhältlich)

-  Machen Sie vor einer Aufnahme einige Testaufnahmen, um zu prüfen, ob der Filter über das gesamte Bild hinweg funktioniert.
- Vergewissern Sie sich vor einer Aufnahme, dass der Filter richtig eingesetzt ist.
- Wenn der hintere Filterhalter am Objektivgehäuse angebracht ist, kann es in Abhängigkeit von den Aufnahmebedingungen zu Ghosting kommen. Wenn Sie den hinteren Filter nicht verwenden, entfernen Sie den hinteren Filterhalter vom Objektivgehäuse.
- Gehen Sie beim Entfernen des Filters und des hinteren Filterhalters in umgekehrter Reihenfolge der Anbringung vor.

Technische Daten

	RF20mm F1.4 L VCM	RF24mm F1.4 L VCM
Brennweite/Lichtstärke	20mm f/1.4	24mm f/1.4
Objektivkonstruktion	11 Gruppen, 15 Linsen	11 Gruppen, 15 Linsen
Maximale Blende	f/1.4	
Kleinster Blendenwert	f/16	
Bildwinkel	Querformat: 84°, vertikal: 62°, diagonal: 94°	Querformat: 74°, vertikal: 53°, diagonal: 84°
Kürzester Fokussierabstand	0,2 m	0,24 m
Max. Vergrößerung	0,19x	0,17x
Gesichtsfeld	Ca. 184 x 122 mm	Ca. 210 x 140 mm
Filterdurchmesser	67 mm (vorne)	
Max. Durchmesser/Länge	Ca. 76,5 x 99,3 mm	
Gewicht	Ca. 519 g	Ca. 515 g
Streulichtblende	EW-73H*	EW-73G*
Objektivdeckel	E-67 II*	
Objektiv-Staubschutzkappe	RF Objektiv-Rückdeckel*	
Hülle	LP1219*	

* Ist im Lieferumfang des Objektivs enthalten, kann aber separat erworben werden.

Technische Daten

	RF35mm F1.4 L VCM	RF50mm F1.4 L VCM
Brennweite/Lichtstärke	35mm f/1.4	50mm f/1.4
Objektivkonstruktion	11 Gruppen, 14 Linsen	11 Gruppen, 14 Linsen
Maximale Blende	f/1.4	
Kleinster Blendenwert	f/16	
Bildwinkel	Querformat: 54°, vertikal: 38°, diagonal: 63°	Querformat: 40°, vertikal: 27°, diagonal: 46°
Kürzester Fokussierabstand	0,28 m	0,4 m
Max. Vergrößerung	0,18x	0,15x
Gesichtsfeld	Ca. 195 x 130 mm	Ca. 230 x 154 mm
Filterdurchmesser	67 mm (vorne)	
Max. Durchmesser/Länge	Ca. 76,5 x 99,3 mm	
Gewicht	Ca. 555 g	Ca. 580 g
Streulichtblende	EW-73F*	ES-73*
Objektivdeckel	E-67 II*	
Objektiv-Staubschutzkappe	RF Objektiv-Rückdeckel*	
Hülle	LP1219*	

* Ist im Lieferumfang des Objektivs enthalten, kann aber separat erworben werden.

Technische Daten

- Die Objektivlänge wird von der Bajonetteinfassung des Objektivs bis zur Vorderseite des Objektivs gemessen.
Addieren Sie bei aufgesetztem Objektivdeckel und aufgesetzter Staubkappe 24,2 mm hinzu.
- Die angegebenen maximalen Werte für Durchmesser, Länge und Gewicht gelten nur für das Objektiv selbst.
- Nahlinse 250D/500D kann nicht angebracht werden, da es keine passende Größe für das Objektiv gibt.
- Es können keine Extender verwendet werden.
- Mehrfachbelichtungsaufnahmen sind bei bestimmten Kameras* nicht möglich (ausgenommen RF50mm F1.4 L VCM).
* EOS R, RP, Ra, R5, R5C, R6
- Ermittlung der obigen Daten gemäß Canon-Messstandards.
- Änderungen der technischen Daten und des Designs ohne Vorankündigung vorbehalten.

Nur für Europäische Union und EWR (Norwegen, Island und Liechtenstein)



Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt gemäß der EU-Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (2012/19/EU) und nationalen Gesetzen nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Dieses Produkt muss bei einer dafür vorgesehenen Sammelstelle abgegeben werden. Dies kann z. B. durch Rückgabe beim Kauf eines ähnlichen Produkts oder durch Abgabe bei einer autorisierten Sammelstelle für die Wiederaufbereitung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten geschehen.

Der unsachgemäße Umgang mit Altgeräten kann aufgrund potentiell gefährlicher Stoffe, die generell mit Elektro- und Elektronik-Altgeräten in Verbindung stehen, negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben. Durch die umweltgerechte Entsorgung dieses Produkts tragen Sie außerdem zu einer effektiven Nutzung natürlicher Ressourcen bei. Informationen zu Sammelstellen für Altgeräte erhalten Sie bei Ihrer Stadtverwaltung, dem öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger, einer autorisierten Stelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten oder Ihrem örtlichen Entsorgungsunternehmen. Weitere Informationen zur Rückgabe und Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten finden Sie unter www.canon-europe.com/sustainability/approach/.

Zusatzinformationen für Deutschland:

Dieses Produkt kann durch Rückgabe an den Händler unter den in der Verordnung des Elektro- und Elektronikgerätegesetzes beschriebenen Bedingungen abgegeben werden.

Als Endbenutzer und Besitzer von Elektro- oder Elektronikgeräten sind Sie verpflichtet:

- diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen,
- Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei vom Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen,
- personenbezogener Daten auf den Altgeräten vor der Entsorgung zu löschen.

Die Bedeutung von dem Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern finden Sie oben in dieser Beschreibung.

Die Vertreiber von Elektro- oder Elektronikgeräten haben die Pflicht zur unentgeltlichen Rücknahme von Altgeräten.

Die Vertreiber haben die Endnutzer über die von ihnen geschaffenen Möglichkeiten der Rückgabe von Altgeräten zu informieren.

Canon